



Allmänna principer och planering av lokalt deltagande för personer med funktionsnedsättning i delstatens huvudstad Kiel



Redaktionsruta

Utgivare

Landeshauptstadt Kiel

Postfach 1152

24099 Kiel

Amt für Familie und Soziales

Avd. „Leitstelle Älter werden“ och „Leitstelle für Menschen mit Behinderung“

Stephan-Heinzel-Straße 2

24116 Kiel

Tel.: 0431/901-3277

Fax: 0431/901-63216

E-post: familie.soziales@kiel.de

www.kiel.de

Redaktion

Amt für Familie und Soziales

Avd. „Leitstelle Älter werden“ och „Leitstelle für Menschen mit Behinderung“

Amt für Kommunikation, Standortmarketing und Wirtschaftsfragen

Tryckning

Neue Nieswand Druck, Kiel

1. tryckning, 50 stycken

Kiel, Juli 2011

•
Allmänna
principer och planering
av lokalt deltagande för personer
med funktionsnedsättning
i delstatens huvudstad Kiel

Inledning

„Allmänna principer och planering av lokalt deltagande“

Värdighet, deltagande, rättvisa – Kiels väg

Staden har länge arbetat tillsammans med personer med funktionsnedsättning att förbättra deras situation.

För första gången 2007 allmänna principer med fordringar och rekommendationer till planering av lokalt deltagande utarbetades.

Med allmänna principer förorsakades redan en hel del. Nu får det att granska läget.

Aktualiserade allmänna principer har anpassats till FN:s konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning.

I arbetet och planeringen för och med personer med funktionsnedsättning i Schleswig-Holstein delstatens huvudstad Kiel har i mer än 50 år en pionjärs roll; redan på 1980-talets början en "Plan för handikappad" utformades.

Eftersom livsomständigheter, rättsliga och samhälleliga förutsättningar såväl som tekniska möjligheter permanent förändras, delstatens huvudstad sätter värde på en kontinuerlig planering av detta arbetet och sitt ytterligare utvecklande.

Ett utlåtande situation av personer med funktionsnedsättning i Kiel beträffande presenterades i 2005. Härpå grundar sig „Allmänna principer och planering av lokalt deltagande för personer med funktionsnedsättning i delstatens huvudstad Kiel“, som staden godkände och installerade i november 2007.

I detta diskussions- och kommunikationsförloppet självhjälpsgrupper, föreningar och institutioner, kommittén för personer med funktionsnedsättning samt kommunalpolitik och förvaltningen var inblandade – "Kiels väg" är unik i hela Schleswig-Holstein.

Genom installering av allmänna principer togs ett viktigt steg för processen av mer värdighet, deltagande och rättvisa och kommunalpolitik och förvaltning tog på sig på samma gång ett självförpliktande. Nu är det väl på plats, att granska läget och analysera: I vilka områden har „Allmänna principer och planering av lokalt deltagande“ redan hävdad sig? Var behöver vi ytterligare åtgärder?

Föreliggande „Allmänna principer och planering av lokalt deltagande“ har ytterligare utvecklats, aktualiserats och anpassats till FN:s konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning. Syftet i februari 2010 omvald som projektgruppen genom rådsrådet presenterar sina konferens- och diskussionsresultater nedan. På rådsrådet den 9 juni 2011 beslutades dessa nya allmänna principerna enstämmig.

Av delstatens huvudstad Kiel årligen upprättas en katalog med åtgärder för att genomföra de allmänna principer.

Från kommittén för sociala och bostadsfrågor samt hälsovård som medlemmar till projektgruppen "Allmänna principer och planering av lokalt deltagande" väljades:

- ▶ **Brigitte Hinrichs**, rådgivande kommitté för personer med funktionsnedsättning;
- ▶ **Wolfgang Goebel**, rådgivande kommitté för personer med funktionsnedsättning;
- ▶ **Eckehard Raupach**, rådgivande kommitté för personer med funktionsnedsättning;
- ▶ **Helga Kiel**, landsorganisation för personer med en eller flera funktionsnedsättningar;
- ▶ **Doris Michaelis-Pieper**, Socialförbund Tyskland – Distriktsförbund Kiel;
- ▶ **Jens Kretzschmar**, landsorganisation av livshjälp för personer med psykiska funktionshinder;
- ▶ **Brigitte Harbering**, självhjälporganisation KIBIS;
- ▶ **Jürgen Bischoff**, Brücke SH;
- ▶ **Klaus Teske**, stiftelse Drachensee;
- ▶ **Thomas Wehner**, SPD – rådsgrupp;
- ▶ **Sönke Lintzen**, CDU – rådsgrupp;
- ▶ **Bianca Kronschnabel**, rådsgrupp Bündnis 90/DIE GRÜNEN;
- ▶ **Kirsten Röhl**, FDP – rådsgrupp;
- ▶ **Hoger Pohreep**, rådsgrupp Die Linke;
- ▶ **Bernd Jenning**, rådsgrupp Direkte Demokratie;
- ▶ **Alfred Bornhalm**, familje- och socialverket;
- ▶ **Fritz Schultz**, familje- och socialverket.

Personer med funktionsnedsättning bestämmer själva hur dem deltar på livet i staden.

Understödens kriterium är socialt deltagandes olika individuella förutsättningar.

Vi får förhindra utstängande och diskriminering.

Allmänt princip är social integration.

Sociala förändringar är ytterligare nödvändiga. Vi ska handla fylld av respekt för önsknings och föreställningar av personer med funktionsnedsättning.

1. Utgångspunkt och förbindlig kriterium på samma gång: Personer med funktionsnedsättning i var stad – Kiel allmänna principer

Personer med funktionsnedsättning i var stad

Målet är att möjliggöra självbestämt och likaberättigat deltagande på livet i staden för personer med funktionsnedsättningar. Alla människor i Kiel bör ha lika chans i allas deras livsgestaltning, bör delta på allt och utveckla en livsstil som tillmötesgår deras önsknings och behov.

Funktionsnedsättningars orsaker är precis så mångfaldiga och olika än människor själva. Därför stöds personer med funktionsnedsättning så att bara de personliga olika förutsättningar till ett självbestämt deltagande på sociala livet forma kriterium för erbjudandes utveckling. För genomförande av detta vi offererar omfattande och långsiktig information, understöd, omvård och befrämjande.

I delstatens huvudstad Kiel är alla människor med och utan funktionsnedsättning likaberättigade medborgare. Vi vet, att personer med funktionsnedsättning – i förfluten tid men även idag – konfronterades och konfronteras ofta med bristande förståelse, socialt utestängande och vardagliga diskrimineringar. Vi är medveten sakförhållande, att funktionsnedsättningar aldrig visa individuella men även sociala aspekter.

Vår viktigaste anhållan därför är att möjliggöra för alla människor i Kiel självbestämt deltagande i socialt livet och en egen livsgestaltning inom en tillgänglig stad. Det är vår mål och social utmaning på samma gång: ett samhälle som orienteras åt allmänna principer av social integration och därför en tillgänglig stad.

Härför anser vi att förändrar ytterligare sociala strukturer och tankegångar för nödvändig. På denna grund vi opponerar os mot alla sätt av utstängande, förfördelning, diskriminering och förmynderskap. Vi respekterar och skyddar människors individuella rättigheter och intresser – just för medvetet om deras särskilda sårbarhet. Vår sätt att handla beträffande UN-konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning är målet och allmänna principer på samma gång.

Respekt för människors livsgestaltning – möjliggör och främjar utvecklingar

Den sociala och kulturella livsgestaltning är självbestämt deltagandes utgångspunkt. För en självbestämd livsplanering är kulturella och sociala allmänna villkor nödvändiga förutsättningar. Vi arbetar för ett samliv formad av tolerans och ömsesidig respekt.

Vanligen är de personliga och ofta även sociala omständigheter som gör intrång på personer med funktionsnedsättning. Var och en utvecklar sig med olika fastigheter till en utpräglad personlighet enligt sin egen biografi. Även med en grav funktionsnedsättning och stort assistansbehövande vi går ut från människors utvecklings- och inlärningsförmåga.

Säkerställande av en jämförlig livskvalitet för alla medborgare i staden är vår första mål. Ett annat mål är att handlingskompetensen av personer med funktionsnedsättning som sakkunnigar i sina egna behov ska bli inblandade. Med individuell behovsorientering vi kunna befrämja dessa kompetenser och utvecklingsförmåga att få till stor del en självständig och självbestämd livsföring.

Eftersom vi vill ta itu tanken av social integration och sin genomförande vi ska leta efter vägen, hur ett utstängande kan undvikas redan från början. Vi stöder metoder och lösningar som är socialrumsliga anpassade och stadsdelens resurser integrerande.

För alla personer med funktionsnedsättning finns individuella möjligheter att förbättra deras deltagande. Självständighet och självbestämmande är målet.

Det får möjliggöra att skapas understöda och befrämja människor där de lever, i deras förtrogen och personlig miljö.

Personer med funktionsnedsättning och deras familjer skas särskilda stärka.

FN:s konventioner beskriver rätter och visar möjligheter att förbättra och förändra livsvillkor av personer med funktionsnedsättning.

Den rådgivande kommittén för personer med funktionsnedsättning tillvaratar intressen av personer med funktionsnedsättning inför staden.

Stärka gemensamt engagemang – stöda rådgivande kommittén för personer med funktionsnedsättning

Alla institutioner, inrättningar, rådgivningsbyråer, självhjälpgrupper och -organisationer med deras medarbetare som är verksamma i staden arbetar för rättigheter, intressen och behov av personer med funktionsnedsättning och deras familjer. Familjer särskilda tyngas ofta med hänsyn till deras starkt engagemang. Därför är det förpliktande att stärka personer med funktionsnedsättning och deras familjer i deras ekonomisk, social och emotionell säkerhet och trygghet. Detta gäller särskilt för barn till föräldrar med funktionsnedsättning.

Detta görs genom pålitliga strukturer och processer med orientering till kontinuitet, sakkunskap och fortsatt förbättring. Vi strävar efter tillräcklig och i rätt tid möjliggjord tillgänglighet av nödvändiga sociala tjänster och inrättningar. Vår planering och denna genomförande beträffande vi riktar vår uppmärksamhet på FN:s konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning och FN:s standardregel "Agenda 22". De kompetenser och erfarenheter av personer med funktionsnedsättning och deras personliga miljö är viktiga delar i processen.

Den rådgivande kommittén för personer med funktionsnedsättning har inte minst mot denna bakgrund stor betydelse i delstatens huvudstad. Bestämd av rådsrådet rådgivande kommittén är mötet med information, facklig konsultation och besluts förberedelse på sidan. Dessutom kommittén ger impulser till en tillgänglig gestaltning av delstatens huvudstad Kiel. Kommitténs ordförande eller en av kommittén bestämd medlem har yttranderätt såväl som rätt att göra framställningar i politiska organer och i rådsrådet. Rådgivande kommitté med sina ställningstagande skas innesluta i rätt tid i alla lämpliga processer om beslut och planeringar. Efter åtgärds avslut skas meddela kommittén om sina förslag har genomförts och i vilken mån. Förvaltningen ska utveckla en metod härtill. Generellt ska man sträva efter ett möjligt deltagande utöver ställningstagandes och begärens inlämnandet från kommittén.

I statut av kommittén för personer med funktionsnedsättning har förankrats årligen rapportering inför politiska organer på grund av öppenhet och för att rapportera aktuellt om kommitténs verksamhet, sina uppgifter, mål, resultat såväl som motstånd som mötas.

Uppbyggande av kommitténs tillgänglig internet-närvaro genom delstatens huvudstad har stor betydelse. Med den skaffas för allmänheten tillgänglighet till kommitténs arbetet och ger alla delstatens huvudstads medborgare möjlighet att delta och kommunicera.

Kommittén rapporterar sina arbetsresultater i de politiska organer årligen.

Förvaltningen är för alla medborgare i Kiel!

Förvaltningen stödjer personer med funktionsnedsättning att uppnå självbestämmande, deltagande och likaberättigande.

Planering av deltagande skas diskutera omfattande med alla inblandade. Mål utarbetas tillsammans.

2. Reducering av spänningsförhållandet: från byråkratisk socialstat till en social borgarstat – rekommendationer för handling: förvaltning

Även om socialverkets förvaltningen ansvarar på särskilt sätt för de behov som personer med funktionsnedsättning, så samma principer gäller för helt området av delstatens huvudstad Kiel.

För nästan alla andra målgrupper paradigmskifte i institutioner och förvaltningar av sociala trygghetssystem har så stor betydelse som för personer med funktionsnedsättning. Auktoritär, övervårdande och under förmyndare stående handling ska inte diktera vardagslivet, men av självbestämmande, deltagande och likaberättigande orienterade handling vilken också bidrar till öppenhetsprincipen och närheten till medborgarna får bestämma vardagslivet i institutioner och förvaltningar.

Just därför att nyligen i sociallagbok IX förankrade principer ännu inte fullt kunde omsätta, förvaltningen har plikten att ställa dessa målinriktade mot konkreta förnödenheter och individuella behov för personer med funktionsnedsättning i linje. Målet för deltagande, självbestämmande och likaberättigande kräver på delstatens huvudstad Kiel en fortsatt utmaning att förändra och utveckla sin förvaltning.

Följande initiativ, åtgärder och förslag är att främja och genomföra:

- ▶ Utarbetande av en övergripande plan som en del av integrationsstöd är en individuell rättighet. Den tillhörande planering av deltagande sker i samverkan med stödmottagarna och andra inblandade. Förhållandet är en kommunikativ process som säkerställer att ta hänsyn till självbestämmande, kompetens och personliga egenskaper hos individer. Socialverket ansvariga för familjen- och sociala frågor i deras „Riktlinjer för införande och genomförande av integrationsstöd” har redan utvecklat ett förbindligt förhållande och arbetar med det med framgång. I strafflagbok IX är bestämda frister upptagen.

- Förhållandet att genomföra övergripande plan är en ansvarsfull uppgift. Den kvalificering och ytterligare utbildning av personal måste därför också vara fortlöpande uppgift liksom utveckling av effektiva kontrollmöjligheter genom förvaltningen som en tjänsteleverantör och kostnadsbärare. Förvaltning är ansvarig för de fackliga lämpliga stöd och för säkerställande att tjänster skaffas fram.
- Generellt ska anpassats utbetalning av fördelarna med integrationsstöd inte på erbjudandet men på individuellt behov. I dialogen med tjänsteleverantörer ska man syfta till flexibilisering av erbjudande och främja skapandet av nätverk och stödsystem nära hemmet. Arbetsgemenskapet enligt § 4 SGB XII är ett lämpligt forum för meningsyttring, diskussion och ytterligare utveckling. Till förmån för stödmottagarna behövs bättre samarbete med rehabiliteringsleverantörer.
- De hittillsvarande erfarenheter av praktiskt och konsultativt arbete visar att den interkulturella aspekt i alla uppgiftsområden för personer med funktionsnedsättning behöver mer uppmärksamhet. Det gäller inte bara för utformningen av stödet men redan under de föregående information och rådgivning. Koncept utvecklas som hjälper riva ner tillgänglighetshinder för invandrare med funktionsnedsättning och deras familjer.
Av de anställda förväntas och främjas förvärvet av interkulturell kompetens och uppmanade till beaktandet av de kulturella särdrag inom området för boende och vård.
- Inskriften i lag är den „personlig budget“ mer än bara en förstärkning av självbestämmande för många människor. Lagstiftarens tydligt nämnt mål är att tillåten stödmottagaren att eget ansvar en stor del självständigt liv. Med denna anledning ska bärare av socialbidrag ägna sig detta ambitiösa och viktiga reformer som inte liknar någon annan för ett paradigmskifte inom integrationsstöd. Detta är en omfattande process av kommunikation och diskussion som

Ytterligare utbildning av medarbetare hjälper att tillägna sig nödvändiga kunskaper.

Förvaltning och institutioner måste vara kvar i samtal på grund av en snäll samordning av stöd och behovsanpassad utveckling av deras tjänster.

Personer med funktionsnedsättning och invandrabakgrund behöver särskilda stöd. Information om deras rättigheter och möjligheter bör bättre kommuniceras. I myndigheter och kommunala företag anställdes mer fackpersonal med interkulturell kompetens.

Alla som vill regla och sköta sina stöd på eget ansvar får en "personlig budget", ett fast belopp av pengar.

„Ledningscentral för personer med funktionsnedsättning” är en central kontaktyta i förvaltningen. För personer med funktionsnedsättning ska etablera ett ledningssystem för klagomål.

Att vara bra i politiska arbetet till förmån för personer med funktionsnedsättning behövs mycket kunskaper om deras livsomständigheter. Så är det inte i delstatens huvudstad Kiel.

Delstatens huvudstad Kiel kommer att lyfta mer information.

orsakas t ex med personer med funktionsnedsättning och kommittéer, beredningsutskotten, yrkesförbund, förbund av bärare och leverantörer och rådgivande kommittéer.

- ▶ „Ledningscentral för personer med funktionsnedsättning” är en viktig och central organisationsenhet och kontaktyta i förvaltningen. Det är en kontakt för personer med och utan funktionsnedsättning, den rådgivande kommittén, flera organisationer och för förvaltningen själva. Centralen säkerställer också avgörande tillämpningen av allmänna principer med rekommendationer.

Ledningscentral för personer med funktionsnedsättning ska etablera ett ledningssystem för klagomål som kunnas utnyttja på omfattande sätt.

- ▶ Planeringens riktlinjer för „Agenda 22” noterar att grunden för en konstant politik och planering säkerställas genom information och forskning. De framhåller nödvändigheten av livsomständigheter av personer med funktionsnedsättning och dessa statistisk registration och forskning som grund att förbättra omständigheter och skaffa lika möjligheter för alla. Detta krav visserligen blottlägger i Kiel ett tillstånd som är nödvändigt att förbättra. Bristen på information måste minskas på tre nivåer:

För det första måste vara relevanta uppgifter om livssituationen för personer med funktionsnedsättning i Kiel bestämmas på differentierat sätt. Dessutom ska bearbeta information om relevanta inrättningar, institutioner och kontaktpunkter. Slutligen måste sammanställas informationer om tillgänglighet för och rörlighet av personer med funktionsnedsättning i huvudstadsregion.

- Även om det finns två på grundval av SGB IX etablerade gemensamma servicekontorer, men de långt ifrån de funktioner som var avsedda för dem. Den framgångsrika introduktionen av gemensamma alla bärare övergripande servicekontorer i utbudet av personliga sociala tjänster för personer med funktionsnedsättning i Kiel beror inte minst på det aktiva samarbetet mellan alla rehabiliteringsåtgärders leverantörer. Även om de största leverantörer av rehabilitering är pensions- och sjukförsäkringar delstatens huvudstad bör likväl stöda ytterligare utveckling och ytterligare utökning på aktivt sätt.

Ett bra samarbete mellan alla tjänsteleverantörer och förvaltningar måste säkerställas. Därför har de att samordnas regelbunden och omfattande i "tjänstecentral".

För att genomföra likaberättigade deltagande och självbestämmande finns möjligheten att välja boendeform.

Existerande boendekoncept ytterligare utvecklas med hänsyn till olika aspekter.

Det finns erbjudanden om rådgivning och möjligheter att besvara sig.

Tillsammans utvecklas och genomförs nya idéer.

Det måste skapas mer tillgängliga och prisvärda bostäder. Behoven hos människor med invandrabakgrund ska särskilt beaktas.

3. Mer än bara ett tack över huvudet – rekommendationer för handling: boendemiljö

I delstatens huvudstad Kiel lever personer med funktionsnedsättning i olika boendeform. Naturligtvis gäller även i frågan om boendeform att genomföra lika deltagande och självbestämmande för personer med funktionsnedsättning.

Personer med funktionsnedsättning ska ställa till förfogande en med sina behov och sina önskemål lämplig passande boendeform med individuella möjligheter att stöda och assistera dem. I detta sammanhang ska de ha valmöjligheter enligt FN:s konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning.

För fortsatt utveckling av koncept „livsrum bostad” både aspekten av självbestämmande och aspekten av vården är viktig. Samtidigt med de allmänna principer av deltagande, självbestämmande och likaberättigande är det tvingande nödvändigt att beaktas idéen av skydd och rättigheter. Målet av socialrymd orienterade kommer att betraktas, liksom införandet av lämpliga verktyg för kvalitetssäkring och insatsen av kvalificerade fackanställda.

Generellt krav och aspekter av konsumentskyddet måste starkare beaktas: Detta omfattar att välja ut olika rådgivningsbyråer, men också möjligheter att besvara sig såväl som lätt tillgång till stöd.

Tillsammans med de människor i fråga ska utvecklas och omsättas framtidsinriktade boendeformer med hänsyn till deras självbestämmande och rätt till önskemål och urval. Dessutom ska särskilt beaktas att skapa nödvändiga förutsättningar för likaberättigade deltagande i boendemiljön och utformningen av bostadserbjudande till i fråga stående människor.

För så att personer med funktionsnedsättning kan välja ut och avgöra sig för självbestämmande boendeform är det nödvändigt att uppbygga infrastruktur med olika boendeform. Denna måste vara tillgänglig och överkomlig. På samma gång får det att främja en god grannsamja av personer med och utan funktionsnedsättning med

varandra i kommunala boendeformer liksom särskilt beaktande av i fråga kommande människor med invandrarbakgrund.

Erbjudanden i delstatens huvudstad Kiel får också anpassas till behov hos äldre personer med funktionsnedsättning. I synnerhet bör främjas tjänster liksom t ex korttidsvård och boende med service. Det är sannolikt att personer med funktionsnedsättning i pensionsåldern behöver ett större erbjudande av tjänster som strukturera deras vardagsliv. Sysselsättningens bortfall ska ersättas så smidigt som möjligt genom meningsfyllda och tillfredsställande aktiviteter.

Området för förebyggande och hälsofrämjande får en allt större roll. Erbjudande för äldre personer med funktionsnedsättning upp- och ombyggas i första hand för att säkerställa deras livskvalitet och möjligheter att delta på ålderdomen.

Övergångarna mellan ambulerande, delvis stationär och stationär boendeform måste vara flytande. Beslutet om en ambulerande behandling får inte göras beroende på kostnaden. Om personen med funktionsnedsättning det önskar ska beslutet formen av förmån beträffande ändras. Deltagande planering för den lämpliga boendeform ska vara öppen, för beslutets kriterier ska redogöras och tas alla inblandade in i planeringen.

I ambulerande vårds boendeform har man generell separation av bostäders tillhandahållande (infrastruktur med boendeform) å ena sidan och av den personliga vård å andra sidan.

Ambulerande former av förmån för personer med funktionsnedsättning måste ha tillförlitliga strukturer: Övergångar till en annan form av boende och vård behöver särskilt understöd och måste gestaltas flexibel.

Målet för köns likaberättigande kommer också att eftersträvas genom att tillhandahålla särskilda bostäder till kvinnor och flickor med funktionsnedsättning. I grund och botten får uppfyllas önskan om könsspecifik

Erbjudanden för äldre personer med funktionsnedsättning utvidgas, så att deras önskemål står i förgrunden.

Övergångarna mellan olika boendeformer och deras deltagandets planering ska vara flytande och öppen och former av förmån måste vara möjligt att förändras.

I området av ambulerande vård ska separeras bostäders tillhandahållandet från personliga stöd.

Det kräver särskilda bostäder för flickor och kvinnor såväl som en medveten erbjudande, som tar hän-

syn till olika behov av
mammor och pappor och
deras barn.

vårdpersonal och person att syfta på. Mammor och pappor med funktionsnedsättning främjas särskilt i deras behov, med syftet att gestalta deras liv med barn och sina barns livet likaså som de andra människors livet i denna stad.

4. Mångfald, vitalitet och utbildning i barndaghem och skola – rekommendationer för handling

Tidigt befrämjande och förskoleundervisning

Tidigt främjande av förskolebarn är ett viktigt stöd för deras kognitiva, fysiska, verbala, motoriska och sociala utveckling. Främjande av barnets personlighet inom hans eller hennes sociala miljö är en uppgift av tidigt främjande. Föräldrarna får lämplig rådgivning och understöd.

Om märkbara och nedsatt barns utveckling upptäcks så tidigt som möjligt är behandlingen framgångsrikare. På detta sammanhang ska delstatens huvudstad Kiel rikta sin uppmärksamhet på särskilt sätt och ska ytterligare stödja erbjudanden i staden. I alla förskoleinstitutioner stödmöjligheter måste finnas eller sättas upp lämpliga erbjudande.

I delstatens huvudstad Kiel har en gemensam utbildning och främjande av alla barn under skolåldern genomförts i hela staden.

Det viktigaste målet av delaktighet i förskolans område beträffande ligger fokus därför på frågan hur fackpersonal inom daghem tar hänsyn till de individuella förutsättningar och behov för barnen. I synnerhet på daghem kan barn lära sig att mångfald och olikhet är normal tillstånd.

Om föräldrarna önskar det, måste med början av år 2013 offereras en vård i daghemmets område eller på dagvård.

Delstatens huvudstad Kiel räknar med en ytterligare utbildning av fackpersonalen på daghem genom deras bärare såväl som ytterligare utveckling av pedagogiska koncepter. De får understöd.

Befrämjandet av alla barn börjar så tidigt som möjligt och stödjas i dagis.

Alla tillsammans.

I barndaghemmet kan barn lära sig att det är normalt att vara annorlunda.

Pedagogisk fackpersonal kommer att stödjas att möta behov hos alla barn.

Alla skolor är öppna för samtliga elever.

Gemensam undervisning kräver lämpliga koncepter liksom önskade skolor nära hemorten.

Varje barn kommer att hitta individuellt erforderliga förutsättningar för lärande.

Delstatens huvudstad Kiel vill utöka tillgängligheten på skolorna.

I heldagsskolor skas se till den erforderliga personal och vederbörliga ramförutsättningar.

Skolutbildning

Den avsedda principen om likaberättigande deltagande av alla människor kräver inom skolutbildningsområde koncepter för gemensamma livs- och undervisningserfarenheter. Allmänna principerna och planeringen av lokalt deltagande för personer med funktionsnedsättning i delstatens huvudstad Kiel ställer den gemensam undervisning av elever utan och med funktionsnedsättning i förgrunden. Skolrättsligt innebär detta att särskilt av föräldrarna önskade och nära hemmet liggande skolor för barn och ungdomar med funktionsnedsättning ska finnas.

Enligt skollagen av Schleswig-Holstein barn och ungdomar med och utan funktionsnedsättning ska läsa tillsammans. För att främja elever med funktionsnedsättning på individuellt sätt ska även delstatens huvudstad Kiel i deras arbete fortsätta att genomföra denna princip och se till de nödvändiga förutsättningar.

Den gemensamma undervisning av alla elever och samarbete mellan skolorna kräver en full tillgänglighet i skolorna. Emellertid i Kiel kan endast en liten del av offentliga skolor säkerställa tillgänglighet för närvarande.

Alla skolor måste därför utökas i framtiden så att eleverna med olika främjande tyngdpunkter ska också verkligen läras. Skolorna i vilka redan undervisas barn med funktionsnedsättning med och utan specialpedagogiska behov måste i överensstämmelse därmed omformas enligt deras prioritet. Oberoende av detta ska säkerställas tillgängligheten till och utrustningen i existerande främjande skolor.

När det ligger i ansvar av skolans bedrivare är säkerställande av ekonomiska och personella resurser för heldags skolverksamheten och övertagande av kostnader förpliktande, såväl som säkrande av skolskjuts för i fråga kommande elever. Ytterligare ska påverkas delstatens ämbetsverk, för att genomförande av uppgifter

nödvändiga stöder beträffande säkras som beståndsdel av skolors ansvar.

Dessutom ska utvecklas och genomföras en kvalificerad målgruppsorienterad rådgivningserbjudande för föräldrar till barn med funktionsnedsättning på skolområdet.

Även under semestern krävs vårderbjudande för barn med funktionsnedsättning.

Parallel med utökningen av skolor med avseende på en gemensam undervisning ska ytterligare utvecklas en integrationskoncept till området av dagvård, dagis och fritidshem.

Alla människor med funktionsnedsättning ska kunnas utnyttja utbildningsmöjligheter som är inriktade på deras livsmiljö och deras karriärambitioner. Särskilda ansträngningar är nödvändiga att förbättra sina nuvarande möjligheter till en autonom livsgestaltning. Delstatens huvudstad Kiel förbinder sig därför att ge akt på köns-specifika förutsättningar och deras genomförande i skola, yrkes- och utbildningsinstitutioner.

Bland barn från invandrarfamiljer är det ofta svårt att identifiera om inlärningssvårigheter beror på brister i det tyska språket eller på andra orsaker. Med lämpliga åtgärder får hjälpas skolorna att identifiera tidigt orsaken till inlärningssvårigheter av dessa barn. Först då är det möjligt att främja barnen i deras förmåga.

För att förbättra kvaliteten och kvantiteten av de redan existerande erbjudande för invandrare med funktionsnedsättning är det bra att länka erbjudandes strukturer. Så ska deltagande säkerställas. De i Kiel existerande facktjänster till frågor om invandrare kan och bör uppmuntras och följas.

Föräldrar till barn med funktionsnedsättning bör få omfattande rådgivande.

Lämpliga utbildningserbjudande måste finnas för alla.

Barn med inlärningssvårigheter vars föräldrar talar ett annat språk än tyska har särskilda svårigheter. De måste få stöd tidigare och bättre.

Tertiär utbildning

Delstatens huvudstad Kiel får aktivt utnyttja sitt inflytande för att utbildningsinstitutioner såsom universiteter, fackhögskolor, bildningsförbundsriktningar och akademier se till deras tillgängligheten för högre utbildning och livslångt lärande.

5. Självbestämt deltagande genom uppgifter och aktiviteter – rekommendationer för handling: arbete och sysselsättning

Arbete och sysselsättning är viktiga beståndsdelar för social delaktighet och självbestämmande. Arbetet är identitetsbildande, hjälper utveckla individuell handlingsförmåga och känna tillfredsställelse över produktiv verksamhet.

Målet för alla människor med eller utan funktionsnedsättning i Kiel är en permanent och socialförsäkringspliktig anställning på den allmänna arbetsmarknaden. De nuvarande svåra arbetsförhållanden är dock emot detta mål.

För delstatens huvudstad med sina egna företag och investeringar är det obligatoriskt att följa den anställnings- och sysselsättningskvoten för personer med funktionsnedsättning resp att öka denna kontinuerligt. Den ska använda sitt inflytande på sina investeringar, på företag och verksamheter i stadens ekonomien att öka sysselsättningskvoten.

Genom ökad PR-arbete och konsulttjänster för arbetsgivare delstatens huvudstad Kiel ska främja skapandet av så kallade externa arbetsplatser i verkstäder. Staden granskar för sig själv och sina egna verksamheter och investeringar var kan installeras lämpliga arbetsplatser.

Ett förstärkt, differentierat arbetsplatserbudande som möter behov av personer med funktionsnedsättning är en förutsättning för deltagande i arbetslivet. Utökningen av genom integrationsfacktjänster och arbetsunderstödd assistanser levererade förmån är en effektiv arbetsmarknadspolitisk åtgärder. Goda förutsättningar och perspektiven offereras genom "sysselsättningsstöd" (Supported Employment) såväl som uppbyggnande och utökning av integrationsföretag.

Delstatens huvudstad Kiel ska börja inom ramen för sitt främjande av handel och industri att uppbygga och utöka integrationsföretag. På samma gång ska den ta över förmedlande funktion med syfte på möjliga partner i regionen och ska granska själva uppbyggnande.

Arbete och sysselsättning hjälper att leva självbestämt och utveckla sig vidare.

Målet är permanent anställning i företag med omfattande försäkrande av alla människor.

Delstatens huvudstad ska säkerställa att anställningen beträffande personer med funktionsnedsättning behandlas med förträdesrätt.

Arbetsplatser såväl som anpassnings- och andra stöd måste orienteras på människors behov.

Detta mål kan uppnås med uppbyggnande och utökning av integrationsföretag.

Därtill har delstatens huvudstad Kiel att utveckla koncepter och komplettera dessa med riktade åtgärder för särskilda målgrupper.

Nya utbildningar och partiella kvalifikationer förbättrar perspektiven.

Skolor, verkstäder och rehabiliteringsleverantörer måste arbeta närmare med varandra.

Erbjudande av verkstäder och andra institutioner måste upprätthållas.

De måste också ytterligare utvecklas att uppnå integrationen som allmän princip.

Som en del av sina egna kommunala arbetsmarknads- och sysselsättningspolitik ska delstatens huvudstad Kiel koncipiera med relevanta åtgärder ett program för mer arbete och sysselsättning till personer med funktionsnedsättning.

I detta program utarbetas riktade åtgärder särskilt för kvinnor med funktionsnedsättning, psykiska sjuk människor, ca 55-åriga och uppåt personer med funktionsnedsättning och kompetensutveckling av partiellt arbetsföra personer med funktionsnedsättning, för deras omvårdnad ansvar ligger hos byrån för sysselsättning och integration (jobbcenter).

Delstatens huvudstad ska ta initiativ, så att fler ungdomar med funktionsnedsättning kan nå kvalificerad utbildning: Tillsammans med IHK, hantverks- och fackföreningarna såväl som andra partner staden ska granska om och i vilken mån partiella kvalifikationer av utbildningar kunnas godkänna.

Dessutom ska staden sträva att öka erbjudande av lågutbildade yrken (t ex slöjdarbetare) eller koncipiera nya erbjudande.

Före deltagande av ungdomar med funktionsnedsättning till utbildning i verkstäder får strävas att förknippas tidigare och starkare med skolor genom rehabiliteringsleverantörer. Delstatens huvudstad Kiel som en kommande leverantör av tjänster vill säkerställa att involverades i processen tidigare än nuvarande.

Erbjudande på arbete och sysselsättning för personer med funktionsnedsättning i godkända verkstäder, institutioner med dagsstöd och andra sysselsättningsinriktningar fortsätts att vara nödvändiga.

Ansvar att utveckla nya koncepter för arbetslivet och sysselsättningen ligger hos verkstäder. Dessa inkluderar att skapa ytterligare verkstadsplatser i första arbetsmarknad tillhöriga företag. Verkstäder ska öppna sina

lokaler för närmare samarbete med företag i den allmänna arbetsmarknad.

Behov av arbetserbjudande i verkstäder för ca 55-åriga och uppåt personer fortsätts att växa. Delstatens huvudstad tillsammans med personer med funktionsnedsättning och tjänsteleverantörer ska utveckla nya erbjudanden för assistans från arbetslivet till pensioneringen.

För delstatens huvudstad är det förpliktande att utdela uppdrag till verkstäder för personer med funktionsnedsättning.

Enligt lagen personer med grav funktionsnedsättning beträffande installerade omvårdnadskontoret leder i minst vartannat år sociala inspektioner i Kiel-baserade företag. Detta ska lämna information om rådgivningserbjudande för anställda med grav funktionsnedsättning, om lagen personer med grav funktionsnedsättning beträffande och om frågor till anställningstryggheten såväl som ska bjuda kompletterande hjälp i arbetslivet och i vissa fall ska spela en rådgivande roll. Rådgivning till arbetsgivare inkluderar åtgärder som stödjer nya och fortsatt anställning av personer med grav funktionsnedsättning.

När de är pensionerad äldre människor behöver särskilt en bra assistans likadant som i arbetslivet.

Delstatens huvudstad kommer att råda och stödja företag.

Delstatens huvudstad Kiel vill ge alla personer med funktionsnedsättning de bästa möjligheter: Förbättring av levnadsvillkor, lika möjligheter för alla och ge möjligheten av lokalt deltagande.

FN:s riktlinjer om rättigheter för personer med funktionsnedsättning och „Agenda 22“ ska genomföras i Kiel.

Alla människor är välkomna att delta.

Bussar, taxibilar och båtar i Kiel för alla!

Innehavare av legitimation för personer med funktionshinder och kännetecken "aG" har rätt till användningen av befordringstjänster.

6. Riva ner sina hinder och barriär inte bara i sin sinnen – rekommendationer för handling: tillgänglighet och rörlighet

Delstatens huvudstad Kiel har förbundet sig att förbättra livsvillkoren för personer med funktionsnedsättning på ett visst sätt. Reglerna för att skapa lika möjligheter för alla måste följas. Framgången mäts genom möjligheter av deltagande som presenterar sig på plats.

FN:s konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning såväl som Kiels aktionsprogrammet som uppfyller kraven i "Agenda 22" för att genomföra FN:s standardregler kräver att kontinuerligt minska de existerande hindrer och barriärer i delstatens huvudstad.

Alla människor i Kiel, rådgivande kommittén för personer med funktionsnedsättning och andra agerande måste inkluderas aktivt i hela processen – från planering av processen via sin genomförande till sin utvärdering. När alla är inblandade från början i utformningen av planerings och genomförande får människor med funktionsnedsättning i sina liv ett större mått av självständighet. Så blir ett självbestämt liv bara möjligt.

För att alla människor kan utnyttja kollektiv lokaltrafiken måste man se till tillgängligheten av trafik- och befordringsnätet. I nära samarbete med Kiels taxibolag måste kommas överens att ha tillräckliga tillgängliga taxi- och hyrbilar till förfogande.

Personer med funktionsnedsättning har rätt till lika deltagande i användningen av kollektivtrafiksystemet. På grund av detta åtagande i praktiken är dock ännu inte tillräckligt utvecklat och därmed rörligheten fortfarande inte har förverkligat, delstatens huvudstad Kiel ska ställa för innehavare av legitimationen för personer med grav funktionshinder och kännetecken "aG" till förfogande en befordringstjänst vilken utformning bestämmats genom rådsmötet.

För personer med grav funktionshinder i Kiel ska skapas ett rörligt och tillgängligt jour- och räddningssystem. Polis och brandkår och SOS-alarmeringscentraler måste vara tillgängliga.

Tillgänglighet i alla offentliga byggnader måste upprättas. Genom ämbetsstället „Tillgänglig byggnad“ av delstatens huvudstad Kiel stöders också ombyggnad av privata bostäder. Tillgängligheten av alla ämbete, skolor, institutioner av bildningsförbundet, daghem, idrottsanläggningar, teatrar, mötesplatser av kommunala organ, andra mötesplatser och medborgarmötesplatser måste garanteras för alla människor. Särskilt utbildningserbjudande av den „Kieler Runde“ (Kiels krets) – sammanlutning av fortsatta studier och ytterligare utbildning beträffande bildningsförbundet med andra institutioner för personer med funktionsnedsättning – ska offereras tillgängligt och öppet för alla.

I offentliga byggnader såsom affärer, hotell, restauranger, medicinsk kontor och lika lokaler ska bindas eventuella behov av koncessioner och tillstånd till motsvarande skyldigheter som följer ur användning av gällande standard.

För tillgänglig konstruktion av bostäder ska skapas incitament och möjligen förknippas lämnade av byggnadstillstånd med motsvarande konditioner. Målet är att skapa bostäder för personer med funktionsnedsättning å ena sidan och att utforma alla tillträden och utanför områden i princip tillgängliga å andra sidan. I Kiel ska framställas en register med alla tillgängliga bostäder.

I jour- och räddningstjänst tillgänglighet är tvingande nödvändig.

Tillgängliga tillträde till alla offentliga byggnader och ämbet måste upprättas.

Detsamma gäller för alla andra offentliga byggnader.

Incitament och krav ska hjälpa att alla får tillgängliga bostäder.

Offentliga rummet är för alla människor och därför måste det utformas tillgängligt till alla människor.

Jourtjänsten för rullstolbundna personer bör säkras och utökas.

Alla anläggningar, vägar, torg, gator, skylt- och signalanläggningar, lekplatser, ungdomars mötesplatser och andra institutioner ska anpassas med tiden till de krav av olika målgrupperna och utformas tillgängliga. Redan i planering och skapande av nya platser och vägar vidtas åtgärder som ska möjliggöra att utrusta på tillgängligt sätt folkfester eller liknande tillfällen med uppbyggnaden som krävs. Existerande tillgänglighet får även tillfälligt inte blockeras.

Tillsammans med existerande jour- och befordringstjänster ska uttryckligen främjas inrättande av vägtjänst som kan utnyttjas av alla rullstolsbundna personer.

För att uppnå de mål som fastställdes i dessa allmänna principer får det att undanröja alla barriär och hinder och att möjliggöra likaberättigande och självbestämt deltagande på sådant sätt.

7. Kultur är för alla! – Rekommendationer för handling: kultur, fritid och idrott

Kultur, idrott och andra fritidsaktiviteter kan föra samman människor i en stad. Eftersom kulturella aktiviteter ska så vitt möjligt nå alla människor i Kiel, alla kulturella evenemang i delstatens huvudstad Kiel måste vara tillgängliga. Detta deltagande i samhällslivet får säkerställas genom särskilda initiativ för personer med funktionsnedsättning i Kiel.

Personer med funktionsnedsättning har inga andra fritidsintressen än människor utan funktionsnedsättning. Därför är den viktigaste uppgiften att undanröja barriärer som försvåra eller förhindra tillträdet. Detta gäller kulturella och idrottsliga livet, underhållningsindustrin och upplevelsen av naturen. Därför ska noteras fortsatt existerande barriärer och undanröjas bit för bit. Institutioner och föreningar uppmuntras särskilt när de gör erbjudanden till alla.

Om funktionshindret hos en person kräver det, får det att garantera en assistent för fritidsaktiviteter.

För att möjliggöra tidigare uteslutna personer deltagandet, delstatens huvudstad Kiel ska också främja särskilda erbjudanden i kultur-, idrotts- och underhållningsområde för att uppmuntra dem till aktiva fritidssysselsättningar. Om främst till personer med funktionsnedsättning riktade erbjudanden bör informeras regelbundet.

Två initiativ kan nämnas här som exempel: Nya impulser har utgått från det integrativt teatret Kiel, speciellt i samarbete med det "Theater im Werftpark" berikade människor med och utan funktionsnedsättningar och deras föreställningar teaterlivet i Kiel. Det är välkommet att delstatens huvudstad Kiel nu är ansvarig för detta projekt. Dessutom är den integrativa målgruppsgrupp i Nya rådhuset, som stöds och främjas av staden ett bra exempel på framgångsrikt samarbete. Dessa projekt får inte äventyras; delstatens huvudstad Kiel ska uppmuntra och främja ytterligare projekt.

Kultur kan föra människor samman och bör vara tillgänglig för alla.

Personer med funktionsnedsättning har inga andra fritidsintressen än människor utan funktionsnedsättning.

Alla måste kunna delta – efter behov med assistans.

Personer med och utan funktionsnedsättning tillsammans berikar kulturen i Kiel.

Gäller liksom i området av kultur och fritid: Delstatens huvudstad Kiel måste ta hänsyn till olika livssituationer och erfarenheter av kvinnor och män med funktionsnedsättning.

8. Utan information och reklam duger det inte – rekommendationer för handling: PR- och mediaarbete

Den som vil självbestämt delta i sociala livet måste vara informerad.

Delstats huvudstadens PR- och mediaarbetet måste syftas till den allmän princip av integration och måste vara tillgängligt.

För personer med funktionsnedsättning är informationer om staden, administration och anläggningar, institutioner, föreningar och organisationer viktig. Dessa måste vara omfattande, aktuella och enligt målgrupper formulerat.

Ett aktivt och strategiskt PR- och mediaarbete är en bidragande orsak till att "riva ned hinder i sinnen". Den tjänar också att informera allmänheten om situation och olika situationer i livet av personer med funktionsnedsättning och att genomföra den allmänna principer och lokala deltagande. Ett starkare samarbete av de ageranden, institutioner, föreningar, organisationer och leverantörer av tjänster krävs för detta.

Personer med funktionsnedsättning ska integreras från början i PR- och mediaarbetet. Detta engagemang stärker deltagande och förbättrar kvaliteten av produkter som pressmeddelanden, broschyrer, foldrar osv.

Delstatens huvudstad Kiel årligen utvecklas i samarbete med institutioner, föreningar, organisationer och leverantörer av tjänster såväl som rådgivande kommittén för personer med funktionsnedsättning ett samordnat program för PR-arbetet i syfte att informera över de allmänna principer och deras genomförande.

Delstatens huvudstad Kiel och den rådgivande kommitté för personer med funktionsnedsättning fortsattande ska informera med avseende på beslut, konsultationer, åtgärder och projekt. För detta ändamål en kommunikationskoncept utarbetas.

Delstatens huvudstad ska göra sitt PR-arbetet obehindrat, aktuellt, omfattande och inriktade på målgrupper, allmän princip ska vara alla människors integration.

Om situationen av personer med funktionsnedsättning informeras allmänheten också.

Personer med funktionsnedsättning ska inkluderas i PR- och mediaarbetet.

Ett lämpligt program med agerandens publikationer ska utvecklas årligen.

Detta inkluderar pågående offentliga rapportering av beslut och konsultationer i kommunala organ.

Delstatens huvudstads tillgänglig interneterbjudande utökas, alla publikationer publiceras också där i klartext.

Hittills publicerade publikationer (om perspektiv, rullstollbundnad personer, Fit in Kiel) ytterligare utvecklas och uppdateras.

Broschyrer om fritidserbjudande, för föräldrar till barn med funktionsnedsättning och om yrkesutbildning återskapas.

Modern informations- och kommunikationsteknik ger alla människor ett omfattande obehindrat tillträde till omvärlden och aktuell information av alla slag. Dessa medier är att främja och använda på speciellt sätt.

Delstatens huvudstad Kiel ska ytterligare följa eller nyutveckla nedanstående specifika projekt:

- ▶ Utöka tillgängligheten av egna webplatser (inklusive den kommunala företag/investeringar).
- ▶ Publicera publikationer på internet.
- ▶ Ökad publicering av publikationer i klartext.
- ▶ Guiden om perspektiv uppdateras vartannat år och publiceras på engelska, polska, turkiska och ryska språket på internet.
- ▶ Stadens guide för rullstolbundna personer liksom stadskartan för personer med funktionsnedsättning måste ytterligare utvecklas, uppdateras och publiceras på internet.
- ▶ Den broschyren „Fit in Kiel“ (frisk i Kiel) ytterligare utvecklas.
- ▶ Det bör utvecklas och lanseras en broschyr med fritids- och kulturella aktiviteter och en broschyr med information och presentation av erbjudanden på daghem och skolor till föräldrar till barn med funktionsnedsättning.
- ▶ En broschyr om yrkesutbildning och arbets- och samsättningsvillkor i de verkstäder och institutioner med dagsstöd i Kiel område måste utvecklas.

Vi skulle vilja fästa din uppmärksamhet på den andra material till den socialpolitiska hearing „Inklusion – Der Kieler Weg für Menschen mit und ohne Behinderung“ och synpunkter till komplet texten, som har ingått och vilken kan tittas in i „Leitstelle für Menschen mit Behinderung“ (ledningscentral för personer med funktionsnedsättning) hos Amt für Familie und Soziales, Stephan-Heinzel-Str. 2, 24116 Kiel.



